

**ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБІНСЬКОГО**

Факультет іноземних мов
Кафедра англійської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

перший проректор
з науково-педагогічної роботи

доц. Гусєв С.О.

“ _____ ” _____ 2020 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА ВИБІРКОВОЇ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ПИСЬМОВИЙ НАУКОВИЙ ДИСКУРС**

1 курс

підготовки галузі знань спеціальності додаткової спеціалізації Освітня програма	магістра 01 Освіта/Педагогіка 014.021 Середня освіта (мова і література (англійська)) 014.022 Середня освіта (мова і література (німецька)) Середня освіта. Мови та літератури (англійська, німецька)
підготовки галузі знань спеціальності додаткової спеціалізації Освітня програма	магістра 01 Освіта/Педагогіка 014.022 Середня освіта (мова і література (німецька)) 014.021 Середня освіта (мова і література (англійська)) Середня освіта. Мови і літератури (німецька, англійська)
підготовки галузі знань спеціальність додаткової спеціалізації Освітня програма	магістра 03 Гуманітарні науки 035.041 Філологія. Германські мови і літератури (переклад включно) перша - англійська 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно) перша – німецька Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно) (англійська, німецька)
підготовки галузі знань спеціальність додаткової спеціалізації Освітня програма факультет	магістра 03 Гуманітарні науки 035.043 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно) перша - німецька 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) перша - англійська Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно) (німецька, англійська) іноземних мов

Вінниця – 2020 рік

Робоча програма «Письмовий науковий дискурс» для студентів 1 курсу підготовки магістра за спеціальністю 014.021 Середня освіта (мова і література (англійська)), додатковою спеціалізацією 014.022 Середня освіта (мова і література (німецька)), за спеціальністю 014.022 Середня освіта (мова і література (німецька)) додатковою спеціалізацією 014.021 Середня освіта (мова і література (англійська)), за спеціальністю 035.041 Філологія. Германські мови і літератури (переклад включно) перша – англійська, додатковою спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно) перша – німецька, за спеціальністю 035.043 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно) перша – німецька, додатковою спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) перша – англійська

Мова навчання – англійська.

_____, 2020 року. 18 с.

Розробник: Мосійчук А.В., доцент кафедри англійської філології, кандидат філологічних наук.

Робоча програма розглянута і схвалена на засіданні кафедри англійської філології

Протокол від «28» серпня 2020 року № 1

Завідувач кафедри _____ (Забужанська І.Д.)

(підпис)

(прізвище та ініціали)

« _____ » _____ 20__ року

Робоча програма розглянута і схвалена на засіданні навчально-методичної комісії факультету іноземних мов

Протокол від «31» серпня 2020 р. № 1

Голова НМК _____

(Мельник Т.М.)

(підпис)

(прізвище та ініціали)

« _____ » _____ 20__ року

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни		
		денна форма навчання		
Кількість кредитів – 4	Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка 03 Гуманітарні науки	Вибіркова		
	Спеціальність 014.021 Середня освіта (мова і література (англійська)) Додаткова спеціалізація 014.022 Середня освіта (мова і література (німецька))	Рік підготовки:		
Індивідуальне науково-дослідне завдання – 0	Освітня програма Середня освіта. Мови та літератури (англійська, німецька) Спеціальність 014.022 Середня освіта (мова і література (німецька)) Додаткова спеціалізація 014.021 Середня освіта (мова і література (англійська)) Освітня програма Середня освіта. Мови і літератури (німецька, англійська) Спеціальність 035.041 Філологія. Германські мови і літератури (переклад включно) перша – англійська Додаткова спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно) перша – німецька Освітня програма Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно) (англійська, німецька)	1-й, 2-й		
Загальна кількість годин – 120		Семестр		
		1-й	2-й	3-й
		Лекції		
	Спеціальність			

	035.043 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно) перша – німецька Додаткова спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) перша – англійська Освітня програма Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно) (німецька, англійська)	
Тижневих годин для денної форми навчання: <i>аудиторних</i> <i>самостійної роботи</i> <i>студента</i>	Ступінь вищої освіти магістра	-
		Практичні, семінарські
		40 год.
		Лабораторні
		-
		Самостійна робота
		80 год.
		Індивідуальні завдання
-		
Вид контролю: залік (1 семестр)		

ПРИТМІТКА:

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи % становить:

для денної форми навчання – 45%:55%

для заочної форми навчання -

2. Мета, завдання, компетентності та програмні результати навчання

2.1. **Метою** викладання навчальної дисципліни «Письмовий науковий дискурс» є оволодіння студентами знаннями та уміннями, необхідними для створення академічних текстів різних типів як невід'ємної компетенції майбутнього учителя і філолога шляхом засвоєння ними теоретичних знань та набуття практичних навичок писемного наукового спілкування іноземною мовою.

2.2. Вивчення дисципліни «Письмовий науковий дискурс» передбачає виконання низки конкретних **завдань**:

- поглибити вміння продукувати академічні тексти (статті, тези, доповіді, синопсиси, дослідницькі роботи, проекти);
- сформувати у студентів уявлення щодо лексико-граматичних і стилістичних особливостей письмового наукового дискурсу;
- ознайомити студентів із інформаційно-змістовою структурою моделей академічного письмового мовлення;
- сформувати вміння аналізувати та виявляти особливості письмових текстів академічної спрямованості;
- у студентів вміння ідентифікувати й створювати англійською мовою різні види академічних текстів за фаховою тематикою (наукові статті, тези доповідей, анотована бібліографія, авторська анотація до наукової статті та дипломної роботи тощо);
- розвивати вміння ситуативно орієнтованого спілкування (участь у науковій конференції та дискусії);
- навчати студентів обирати відповідні мовні засоби комунікації залежно від типу наукового дискурсу;
- інтегрувати мовленнєві та предметно орієнтовані знання з метою оптимізації науково-дослідної роботи студентів.

2.3. Компетентності

2.3.1. Загальні компетентності

- знаходити, опрацьовувати та аналізувати інформацію з різних джерел;

- виявляти, ставити та вирішувати проблеми;
- абстрактно мислити, аналізувати та синтезувати;
- проводити дослідження на належному рівні.

2.3.2. Фахові компетентності

- володіти методологічними і теоретичними основами філологічних наук, методик навчання іноземної у ВНЗ, глибокими знаннями з іноземної мови, теорії та історії іноземної мови;
- використовувати навчальну й наукову інформацію, у тому числі іншомовну, в галузі філології;
- самостійно опанувати нові знання, критично оцінювати набутий досвід з позицій останніх досягнень філологічної науки та соціальної практики;
- використовувати знання, уміння й навички, здобуті під час вивчення навчальної дисципліни, в галузі теорії та на практиці.

2.4. Програмні результати навчання

- використовувати знання іноземної мови (з урахуванням її фонетичних, лексико-граматичних, стилістичних та прагмалінгвістичних особливостей);
- застосовувати одержані знання у галузі педагогіки, психології, лінгвістики, методики навчання іноземних мов для вирішення проблемних завдань в галузі філології та методології;
- дискутувати та аргументувати свої судження про предмет і специфіку досліджуваної проблеми.

3. Програма навчальної дисципліни «Письмовий науковий дискурс»

РОЗДІЛ 1. Лінгвістичні закономірності письмового наукового дискурсу.

Тема 1. Стилiстичні та лексико-граматичні особливості письмового наукового дискурсу.

Інформаційний обсяг теми: Особливості стилю наукового письма. Граматичні особливості письмового наукового дискурсу (часові форми; структурні моделі речень; пунктуація; способи уникнення багатослів'я і тавтології; паралельні структури; прислівники та слова-зв'язки; номіналізація). Лексичні особливості письмового наукового дискурсу (наукова лексика; синоніми; способи уникнення ідіом та фразових дієслів).

Тема 2. Процес наукового письма.

Інформаційний обсяг теми: Академічне читання як підготовчий етап до академічного письма. Види англомовних наукових текстів. Принципи засвоєння й оброблення англомовної інформації. Анотування й реферування наукової інформації.

Тема 3. Академічна доброчесність та плагіат.

Інформаційний обсяг теми: Англомовні наукові бази. Первинні і вторинні наукові джерела. Перевірка наукових джерел на достовірність. Академічна доброчесність. Веб-ресурси підтримки наукової роботи. Реферативні бази даних та їх можливості для пошуку та аналізу установ, авторів, журналів і публікацій. Стратегії перефразування наукової інформації і уникнення академічної недоброчесності.

Тема 4. Структура та організація наукової статті.

Інформаційний обсяг теми: Типи статей. IMRAD-структура. Написання розділів «Вступ», «Моделі та методи», «Результати», «Обговорення та висновки». Граматичні засоби: часові форми, модальність, особові та безособові речення.

Тема 5. Реферування англомовної наукової статті.

Цитування й парафраза. Посилання. Актуальність. Постановка проблеми. Методи дослідження. Результати і висновки дослідження. Граматичні засоби: часові форми, непряма мова, перехідні слова.

Тема 6. Написання анотованої бібліографії англійською мовою.

Інформаційний обсяг теми: Структура анотованої бібліографії. Резюме книги/статті. Оцінювання важливості джерела для наукового дослідження. Надійність і обґрунтованість наукових джерел. Використання джерел в подальшому науковому дослідженні. Граматичні засоби: часові форми, непряма мова.

Тема 7. Вичитка наукового тексту і редагування.

Інформаційний обсяг теми: Засоби форматування наукових статей. Інструменти MS Word і Grammarly для форматування наукових статей. Стили посилань на літературу та менеджери посилань EndNote та Mendeley. Техніки вичитки і редагування наукових текстів.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин						
	денна форма						
	усього	у тому числі					
		лк	пз	лз	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	
РОЗДІЛ 1. Лінгвістичні закономірності письмового наукового дискурсу							
Тема 1. Особливості стилю наукового письма. Граматичні особливості письмового наукового дискурсу (часові форми; структурні моделі речень; пунктуація; способи уникнення багатослів'я і тавтології; паралельні	16		6				10

структури; прислівники та слова- зв'язки; номіналізація). Лексичні особливості письмового наукового дискурсу (наукова лексика; синоніми; способи уникнення ідіом та фразових дієслів).						
Тема 2. Академічне читання як підготовчий етап до академічного письма. Види англомовних наукових текстів. Принципи засвоєння й оброблення англомовної інформації. Анотування й реферування наукової інформації.	16		6			10
Тема 3. Англомовні наукові бази. Первинні і вторинні наукові джерела. Перевірка наукових джерел на достовірність. Академічна добросесність. Веб- ресурси підтримки наукової роботи Реферативні бази даних та їх можливості для пошуку та аналізу установ, авторів, журналів і публікацій. Стратегії перифразування	16		6			10

наукової інформації і уникнення академічної недоброчесності						
Тема 4. Типи статей. IMRAD-структура. Написання розділів «Вступ», «Моделі та методи», «Результати», «Обговорення та висновки». Граматичні засоби: часові форми, модальність, особові та безособові речення.	16		6			10
Тема 5. Цитування й парафраза. Посилання. Актуальність. Постановка проблеми. Методи дослідження. Результати і висновки дослідження. Граматичні засоби: часові форми, непряма мова, перехідні слова.	16		6			10
Тема 6. Структура анотованої бібліографії. Резюме книги/статті. Оцінювання важливості джерела для наукового дослідження. Надійність і обґрунтованість наукових джерел. Використання джерел в подальшому науковому дослідженні.	16		6			10

Граматичні засоби: часові форми, непряма мова.						
Тема 7. Засоби форматування наукових статей. Інструменти MS Word і Grammarly для форматування наукових статей. Стилі посилань на літературу та менеджери посилань EndNote та Mendeley. Техніки вичитки і редагування наукових текстів.	24		4			20
Разом за розділом 1	120		40			80
Усього годин	120		40			80

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
		Денна ф.н.
1.	Закономірності письмового наукового дискурсу.	6
2.	Процес наукового письма.	6
3.	Академічна доброчесність та плагіат.	6
4.	Структура та організація наукової статті.	6
5.	Реферування англomовної наукової статті.	6
6.	Написання анотованої бібліографії англійською мовою.	6
7.	Вичитка наукового тексту і редагування.	4
Усього годин		40

6. Теми лабораторних занять

Не передбачено навчальним планом

7. Теми індивідуальних занять

Не передбачено навчальним планом

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
РОЗДІЛ 1		
1	Лексико-граматичні і стилістичні особливості письмового наукового дискурсу. Академічний список слів (Academic Word List).	10
2	Анотування й реферування наукової інформації.	10
3	Академічна доброчесність. Веб-ресурси підтримки наукової роботи. Аналіз сайту Owl // Purdue Writing Lab. Аналіз онлайн-детекторів плагиату. Стилї оформлення академічних робіт і цитування APA та MLA.	10
4	IMRAD-структура.	10
5	Цитування й парафраза. Посилання.	
6	Оцінювання важливості джерела для наукового дослідження.	2
7	Редагування письмових академічних текстів студентами (Peer Editing). Інструменти MS Word і Grammarly для форматування наукових статей. Менеджери посилань EndNote та Mendeley.	20
	Усього годин	80

9. Індивідуальні завдання

Не передбачено навчальним планом

10. Методи та технології навчання

Методи навчання: *Демонстрація* та *пояснення* нового матеріалу, *організація самостійного пошуку* студентів, що стимулює їх розумову активність, необхідну для успішного засвоєння нового матеріалу, *організація вправлення* студентів у застосуванні засвоєного матеріалу в усному або письмовому спілкуванні *на етапі тренування*, *організація вправлення* студентів у застосуванні засвоєного матеріалу в усному або письмовому

спілкуванні на етапі практики, здійснення контролю на кожному етапі навчання.

Методичні прийоми: різні прийоми семантизації нових лексичних одиниць (напр.: наочність (зорова/слухова), переклад, синоніми, антоніми, дефініція/тлумачення іноземною мовою), прийоми організації діяльності студентів в опрацюванні нового матеріалу, закріпленні набутих навичок та розвитку вмінь мовлення в ситуаціях спілкування в ході виконання мовних (напр.: заповнити пропуски в реченні/тексті, відновити речення/текст) та мовленнєвих/комунікативних вправ (напр.: описати послідовність подій, відповісти на запитання до прочитаного або прослуханого тексту, написати твір (опис, розповідь, роздум) за заданою темою, здійснити іншомовне спілкування в межах рольової гри, висловити свою точку зору під час індивідуальної або групової бесіди, вилучити задану інформацію з прочитаного чи прослуханого тексту для заповнення таблиці, схеми; вирішення професійно спрямованих завдань англійською мовою).

11. Критерії та методи оцінювання

Загальна оцінка за навчальну дисципліну «Письмовий науковий дискурс» базується на наступних критеріях:

Оцінка за шкалами ECTS, стобаловою, розширеною	Критерії оцінювання	Рівень досягнень студента
А 90-100 балів ВІДМІННО	У письмовому мовленні студент правильно використовує широкий спектр академічної лексики, уникаючи неформальної лексики, ідіом, фразових дієслів тощо. Речення: складні, повні, без фрагментарності. Помилки: поодинокі, жодна з них не перешкоджає розумінню змісту. Розділові знаки (крапки, коми, крапка з комою, капіталізація) використовуються належним чином.	ВИСОКИЙ

<p>В 80-89 балів ДУЖЕ ДОБРЕ</p>	<p>У письмовому мовленні студент використовує достатній діапазон академічної лексики, уникаючи неформальної лексики, ідіом, фразових дієслів тощо. Часи: Здебільшого використовуються правильно. Порядок слів: правильний. Помилки: трапляються лише незначні. Розділові знаки (крапки, коми, крапка з комою, капіталізація) використовуються належним чином.</p>	<p>ВИСОКИЙ</p>
<p>С 75-79 балів ДОБРЕ</p>	<p>У письмовому мовленні студент демонструє адекватний діапазон академічної лексики, але є деяка неточність у виборі слів та словосполучень. Часи: використовуються правильно, але з деякими помилками. Порядок слів: правильний. Речення: прості, але переважно правильні, складні конструкції вживаються з деякими помилками, які не перешкоджають розумінню змісту. Помилки: декілька, але не суттєво перешкоджають змісту.</p>	<p>ДОСТАТНИЙ</p>
<p>D 60-79 балів ДОБРЕ</p>	<p>У письмовому мовленні студент використовує обмежений спектр академічної лексики, роблячи помітні помилки, які можуть спричинити певні труднощі для читача. Часи: Використовуються неправильно. Порядок слів: порушено. Структури не мають паралельної форми. Речення: спрощені, з частими помилками, включаючи багато фрагментів речень. Розділові знаки: часто неправильні.</p>	<p>ЗАДОВІЛЬНИЙ</p>
<p>Е 50-59 балів ДОСТАТНЬО</p>	<p>У письмовому мовленні студент демонструє надзвичайно обмежений вибір академічної лексики. Часи: використовуються неправильно. Граматичні структури: спрощені, з серйозними помилками Порядок слів: часто неправильний. Речення: дуже прості, з помилками, включаючи численні фрагменти речень. Розділові знаки: переважно неправильні.</p>	<p>НИЗЬКИЙ</p>
<p>Fx 35-49 балів НЕЗАДОВІЛ ЬНО</p>	<p>У письмовому мовленні студент недоречно використовує академічну лексику або підміняє її нейтральними чи розмовними еквівалентами. Граматична організація неправильна. Правила пунктуації порушуються.</p>	<p>НЕЗАДОВІЛЬН О</p>

F 0-34 балів НЕПРИЙНЯТ O	У письмовому мовленні студент демонструє відсутність знань з академічного стилю письма.	
--------------------------------------	---	--

12. Розподіл балів, які отримують студенти

ДЛЯ ЗАЛІКУ

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ ТА САМОСТІЙНА РОБОТА																Підсумкова контроль (залік)	Загальна кількість балів
РОЗДІЛ 1																	
T1		T2		T3		T4		Контрольна робота	T5		T6		T7		Контр ольна робота		
Ауд.	СР.	Ауд.	СР.	Ауд.	СР.	Ауд.	СР.		Ауд.	СР.	Ауд.	СР.	Ауд.	СР.			
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	20	100

Шкала оцінювання: стобальна, ECTS, розширена

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за розширеною шкалою
		<i>Для екзамену, заліку, курсової роботи, практики</i>
90-100	A	ВІДМІННО
80-89	B	ДУЖЕ ДОБРЕ
75-79	C	ДОБРЕ
60-74	D	ЗАДОВІЛЬНО
50-59	E	ДОСТАТНЬО
35-49	FX	НЕЗАДОВІЛЬНО З МОЖЛИВІСТЮ ПОВТОРНОГО СКЛАДАННЯ
1-34	F	НЕПРИЙНЯТНО З ОBOB'ЯЗКОВИМ ПОВТОРНИМ ВИВЧЕННЯМ ДИСЦИПЛІНИ

13.Методичне забезпечення

1. Змієвська О.О. Методичний посібник з аналітичного читання для студентів ОКР «магістр» денної і заочної форм навчання. 2013. 44 с.
2. Мосійчук А.В. Методичні рекомендації до практичних занять та самостійної роботи студентів із суспільно-політичної лексики сучасної англійської мови для студентів спеціальності 8.02030302 «Мова і література (англійська)*» ОКР магістра. Вінниця, 2014. 98 с.
3. Mosiichuk A.V., Zmievskaya O.O. Text and discourse linguistics: textbook. Vinnytsia, 2020. 98 p.

14. Рекомендована література

Основна

1. Лютий Т.В. Конспект лекцій з дисципліни «Академічне письмо та оприлюднення наукових результатів», 2016. 157 с.
2. Hacker D., Sommers N. I., Huster K. Rules for Writers. Boston, N.Y.: Bedford, St. Martin's, 2012. 401 p.
3. Hewings M., Thaine C., Mc Carthy M. Cambridge Academic English: An Integrated Skills Course for EAP. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. 167 p.
4. McCarthy V., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press, 2016. 174 p.
5. Norloff Ch., Renehan A. University Success. Writing. Transition Level. Pearson Education, Inc., 2017. 280 p.
6. Stephen B. Academic Writing: A Handbook for International Students. Routledge, 2014. 310 p.

Додаткова

1. Короткина И. Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика [Текст] : учеб. пособие для вузов. М.: Издательство Юрайт, 2015. 295 с.

2. Макеева С.О. Introduction to Academic Writing. Введение в научную коммуникацию. Методическое пособие. 2-е изд. Екатеринбург: УрГПУ, 2017. 75 с.
3. Попова Н.Г., Коптяева Н.Н., Академическое письмо: статьи IMRAD. Учебное пособие для аспирантов и научных сотрудников естественнонаучных специальностей. Екатеринбург: ИФиП УрО РАН, 2015. 160 с.
4. Свидинская Г.И. Английский язык. Academic writing. Методические рекомендации к практическим занятиям для магистрантов всех специальностей дневной и заочной форм обучения. Могилев: БРУ, 2017. 26 с.
5. Bottomley J. Academic Writing for International Students of Science. Routledge, 2014. 172 p.
6. Handbook of Writing and Text Production. [Text] // eds. Jacobs E.-M., Perrin D. Berlin / Boston : DE Gruyter, 2014. 415 p.
7. Higgins Sh. Practical Writing Solutions. Kindle Edition, 2020. 469 p.
8. Richard Johnson-Sheehan, Technical Communication Strategies for Today (2-nd Edition). New Jersey, Pearson Education, Inc, 2015. 527 p.
9. Shon P.C. The Quick Fix Guide to Academic Writing: How to Avoid Big Mistakes and Small Errors. Philadelphia: SAGE Publications Ltd, 2018. 179 p.
10. Sword H. Air & Light & Time & Space: How Successful Academics Write. Harvard University Press, 2017. 279 p.

Інформаційні ресурси

1. Academic Writing Tips / Information Services. *Staffordshire University*. URL: <http://www.staffs.ac.uk/refzone> (дата звернення: 02.09.2020).
2. Academic Writing : A Guide for Students. *University of Southampton*. 2009. URL: <http://www.soton.ac.uk/edusupport> (дата звернення: 02.09.2020).

3. Annotated Bibliography. *Ashford Writing Centre*. URL: <https://writingcenter.ashford.edu/annotated-bibliography> (дата звернення: 02.09.2020).
4. APA Styleguide. URL: https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/apa_style/apa_style_introduction.html (дата звернення: 02.09.2020).
5. Formal & Informal English. *EngVidLessons*. <https://www.engvid.com/english-resource/formal-informal-english/>(дата звернення: 02.09.2020).
6. Gillet A. Using English for Academic Purposes for Students in Higher Education. *Academic Writing*. URL: <http://www.uefap.com/writing/writfram.htm> (дата звернення: 02.09.2020).
7. MLA Styleguide. URL: https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/mla_style/mla_style_introduction.html (дата звернення: 02.09.2020).
8. Swales J. Abstracts and the Writing of Abstracts URL: <http://www.press.umich.edu> (дата звернення: 02.09.2020).